

TEMPO DI GUERRA

Romanzo di
BUILLO ZANFIRENCO
Traduzione dal russo di A. Jahn Baccan

IV.

I turchi avevano passato il Danubio, ma erano delle bande di scorridori che davan fuoco alle garitte sospese sulla riva del fiume, uccidevano i soldati isolati, i pescatori o i pastori cui portavano via le pecore e avevano spinto l'audacia fino a togliere dei convogli carichi di grano e incanalati sulla riva rumena.

In realtà, però non s'era stato nessun tentativo di passaggio sul serio.

Non importa, Comandante decide di partire il giorno stesso.

Del resto l'ordine di concentrazione del 6 aprile lo richiamava senza indugio al suo reggimento.

mentre il cuore con ripetuto insistenza aveva atteso una parolina di dieci giorni, a condizione di trovarsi al termine fissato al suo posto sul Danubio.

Quando si recò da sua sorella trovò tutti sotto sopra, tutti aperti da per tutto e Sacha, che in ginocchio, con le mani protese da vecchi guanti ammucchiati della riva, mentre vicino alla finestra un soldato puliva degli stivali di chirurgia e li accomodava con religioso rispetto negli astucci.

I turisti e le piccole forbici lanciavano fuggendo al sole dei lampi metallici che fecero trasalire Michele.

Sacha era abbattuta, e il suo volto tradiva una notte d'insonnia.

« Che cos'è, che cos'è Michele? domandò a suo fratello, fissandolo con angoscia.

« Ma nulla, sono venuto semplicemente per vederli.

« Ebbene un gesto balzo, e si portò le mani alle tempie.

« Il cuore mi batte per nulla, in questi giorni.

« E' vero che i turchi hanno passato il Danubio? »

« Una fida! Sono stati dei tiranni che

traversano la valle per rubare, ma perché un qualsiasi a questo punto manca mia cara? quando anche fosse stato il grosso dell'armata, regolare? »

« Sai bene, che il dadda è tratto ormai, e bisogna guidare, ecco l'aiuto di Dio faremo tutti il nostro dovere.

« Hai ragione, solo io non posso cambiare il mio carattere.

« Passo delle notti a combattere coi miei pensieri. Baci, daci due sedici.

« Il soldato uscì in punta di piedi.

« Michele pensava dove e quando aveva visto quel viso.

« Chi è quell'uomo mamma? »

« Come, disse Sacha, un poco rianimato, hai dimenticato Baci Mica di Catinzei che lui è cane ucraino? »

« Chi quegli che ne andò via da Matteo? »

« Lui stesso. Ha saputo, nel suo villaggio, che ci si batte e che Matteo parte: allora è ritornato a noi, oggi, e dice che vuol seguire il suo padrone! »

« Bravo figliuolo! Questa specie diventa cara! »

« Ma dove? Alessandro? »

« E' uscito con Matteo. Perché mi chiedi questo? »

« Ascolta, cominciò Michele addosso accento a lei, avrei da dirti due tre parole, se mi prometti di sentirmi tranquillamente.

« Ma la guardava sorridente, ma la meste era parsa.

« Parto per il reggimento oggi stesso.

« Che? oggi? »

« Sì, mamma, non ti stupire e lasciarmi continuare, voglio a mia volta essere anche autoritario.

« Parto questa sera. Quello che succederà di noi due solo io so; ma credo spero che ritornerò vivo e senza ferite.

« Ella fece un movimento per parlare, ma facce e delle lagrime silenzio, rigarono le sue guance.

« Egli finse di non veder nulla e fissò un punto qualunque della camera, deciso a dire quel che aveva sul cuore.

« Nessuno pensa seriamente alla morte che sembra impossibile sebbene ciascuno comprenda quella degli altri. Noi ci crediamo eterni, grazie

alla nostra parità d'individualità che noi noi.

« Ora noi non siamo eterni... Mamma, mi aiuti? »

« E dopo un segno di testa affermativo, proseguì con una voce un po' più alta, con il respiro calmo e voce allora.

« Può essere chi non ritorni. Ti prego allora di dare il nostro nome ad uno dei tuoi figli.

« Ma, Alessandro se vuoi, perché dopo di me non ci sono più Comandante? »

« Si fermò, sollevato dall'emozione e si portò la mano al collo.

« Poi alzandosi in fretta:

« Te ne supplico mamma, non piangere, abbiamo bisogno di conservare la volontà ferma e il cuore in alto.

« Ricordati quel che ti raccontai quando eravamo due birichini.

« Abbracciamci e arriveremo, tutti due sani e salvi, spero.

« Stacca, in piedi, asciugò le sue lagrime e si irrigidì contro il dolore.

« Abbracciò lungamente il fratello lo baciò sugli occhi come nei bei tempi passati e gli chiese a voce bassa:

« Ma il giorno dopo un segno di testa affermativo, proseguì con una voce un po' più alta, con il respiro calmo e voce allora.

« Ricordati quel che ti raccontai quando eravamo due birichini.

« Abbracciamci e arriveremo, tutti due sani e salvi, spero.

« Stacca, in piedi, asciugò le sue lagrime e si irrigidì contro il dolore.

« Abbracciò lungamente il fratello lo baciò sugli occhi come nei bei tempi passati e gli chiese a voce bassa:

PREZZO DELLE ASSOCIAZIONI E DELLE INSERZIONI.

LE ASSOCIAZIONI

si ricevono presso tutti gli uffici postali con semplice dichiarazione e pagando 90 centesimi, oppure con cartolina postale.

All'Amministrazione del Popolo Romano
Via Due Macelli, 6-12, Roma.

Dalano sempre dal 1. e dal 15 di ogni mese.

Presso dell'Associazione
ITALIA. L. 1. 10 - L. 2. 10 - L. 3. 10 - L. 4. 10 - L. 5. 10 - L. 6. 10 - L. 7. 10 - L. 8. 10 - L. 9. 10 - L. 10. 10 - L. 11. 10 - L. 12. 10 - L. 13. 10 - L. 14. 10 - L. 15. 10 - L. 16. 10 - L. 17. 10 - L. 18. 10 - L. 19. 10 - L. 20. 10 - L. 21. 10 - L. 22. 10 - L. 23. 10 - L. 24. 10 - L. 25. 10 - L. 26. 10 - L. 27. 10 - L. 28. 10 - L. 29. 10 - L. 30. 10 - L. 31. 10 - L. 32. 10 - L. 33. 10 - L. 34. 10 - L. 35. 10 - L. 36. 10 - L. 37. 10 - L. 38. 10 - L. 39. 10 - L. 40. 10 - L. 41. 10 - L. 42. 10 - L. 43. 10 - L. 44. 10 - L. 45. 10 - L. 46. 10 - L. 47. 10 - L. 48. 10 - L. 49. 10 - L. 50. 10 - L. 51. 10 - L. 52. 10 - L. 53. 10 - L. 54. 10 - L. 55. 10 - L. 56. 10 - L. 57. 10 - L. 58. 10 - L. 59. 10 - L. 60. 10 - L. 61. 10 - L. 62. 10 - L. 63. 10 - L. 64. 10 - L. 65. 10 - L. 66. 10 - L. 67. 10 - L. 68. 10 - L. 69. 10 - L. 70. 10 - L. 71. 10 - L. 72. 10 - L. 73. 10 - L. 74. 10 - L. 75. 10 - L. 76. 10 - L. 77. 10 - L. 78. 10 - L. 79. 10 - L. 80. 10 - L. 81. 10 - L. 82. 10 - L. 83. 10 - L. 84. 10 - L. 85. 10 - L. 86. 10 - L. 87. 10 - L. 88. 10 - L. 89. 10 - L. 90. 10 - L. 91. 10 - L. 92. 10 - L. 93. 10 - L. 94. 10 - L. 95. 10 - L. 96. 10 - L. 97. 10 - L. 98. 10 - L. 99. 10 - L. 100. 10 - L. 101. 10 - L. 102. 10 - L. 103. 10 - L. 104. 10 - L. 105. 10 - L. 106. 10 - L. 107. 10 - L. 108. 10 - L. 109. 10 - L. 110. 10 - L. 111. 10 - L. 112. 10 - L. 113. 10 - L. 114. 10 - L. 115. 10 - L. 116. 10 - L. 117. 10 - L. 118. 10 - L. 119. 10 - L. 120. 10 - L. 121. 10 - L. 122. 10 - L. 123. 10 - L. 124. 10 - L. 125. 10 - L. 126. 10 - L. 127. 10 - L. 128. 10 - L. 129. 10 - L. 130. 10 - L. 131. 10 - L. 132. 10 - L. 133. 10 - L. 134. 10 - L. 135. 10 - L. 136. 10 - L. 137. 10 - L. 138. 10 - L. 139. 10 - L. 140. 10 - L. 141. 10 - L. 142. 10 - L. 143. 10 - L. 144. 10 - L. 145. 10 - L. 146. 10 - L. 147. 10 - L. 148. 10 - L. 149. 10 - L. 150. 10 - L. 151. 10 - L. 152. 10 - L. 153. 10 - L. 154. 10 - L. 155. 10 - L. 156. 10 - L. 157. 10 - L. 158. 10 - L. 159. 10 - L. 160. 10 - L. 161. 10 - L. 162. 10 - L. 163. 10 - L. 164. 10 - L. 165. 10 - L. 166. 10 - L. 167. 10 - L. 168. 10 - L. 169. 10 - L. 170. 10 - L. 171. 10 - L. 172. 10 - L. 173. 10 - L. 174. 10 - L. 175. 10 - L. 176. 10 - L. 177. 10 - L. 178. 10 - L. 179. 10 - L. 180. 10 - L. 181. 10 - L. 182. 10 - L. 183. 10 - L. 184. 10 - L. 185. 10 - L. 186. 10 - L. 187. 10 - L. 188. 10 - L. 189. 10 - L. 190. 10 - L. 191. 10 - L. 192. 10 - L. 193. 10 - L. 194. 10 - L. 195. 10 - L. 196. 10 - L. 197. 10 - L. 198. 10 - L. 199. 10 - L. 200. 10 - L. 201. 10 - L. 202. 10 - L. 203. 10 - L. 204. 10 - L. 205. 10 - L. 206. 10 - L. 207. 10 - L. 208. 10 - L. 209. 10 - L. 210. 10 - L. 211. 10 - L. 212. 10 - L. 213. 10 - L. 214. 10 - L. 215. 10 - L. 216. 10 - L. 217. 10 - L. 218. 10 - L. 219. 10 - L. 220. 10 - L. 221. 10 - L. 222. 10 - L. 223. 10 - L. 224. 10 - L. 225. 10 - L. 226. 10 - L. 227. 10 - L. 228. 10 - L. 229. 10 - L. 230. 10 - L. 231. 10 - L. 232. 10 - L. 233. 10 - L. 234. 10 - L. 235. 10 - L. 236. 10 - L. 237. 10 - L. 238. 10 - L. 239. 10 - L. 240. 10 - L. 241. 10 - L. 242. 10 - L. 243. 10 - L. 244. 10 - L. 245. 10 - L. 246. 10 - L. 247. 10 - L. 248. 10 - L. 249. 10 - L. 250. 10 - L. 251. 10 - L. 252. 10 - L. 253. 10 - L. 254. 10 - L. 255. 10 - L. 256. 10 - L. 257. 10 - L. 258. 10 - L. 259. 10 - L. 260. 10 - L. 261. 10 - L. 262. 10 - L. 263. 10 - L. 264. 10 - L. 265. 10 - L. 266. 10 - L. 267. 10 - L. 268. 10 - L. 269. 10 - L. 270. 10 - L. 271. 10 - L. 272. 10 - L. 273. 10 - L. 274. 10 - L. 275. 10 - L. 276. 10 - L. 277. 10 - L. 278. 10 - L. 279. 10 - L. 280. 10 - L. 281. 10 - L. 282. 10 - L. 283. 10 - L. 284. 10 - L. 285. 10 - L. 286. 10 - L. 287. 10 - L. 288. 10 - L. 289. 10 - L. 290. 10 - L. 291. 10 - L. 292. 10 - L. 293. 10 - L. 294. 10 - L. 295. 10 - L. 296. 10 - L. 297. 10 - L. 298. 10 - L. 299. 10 - L. 300. 10 - L. 301. 10 - L. 302. 10 - L. 303. 10 - L. 304. 10 - L. 305. 10 - L. 306. 10 - L. 307. 10 - L. 308. 10 - L. 309. 10 - L. 310. 10 - L. 311. 10 - L. 312. 10 - L. 313. 10 - L. 314. 10 - L. 315. 10 - L. 316. 10 - L. 317. 10 - L. 318. 10 - L. 319. 10 - L. 320. 10 - L. 321. 10 - L. 322. 10 - L. 323. 10 - L. 324. 10 - L. 325. 10 - L. 326. 10 - L. 327. 10 - L. 328. 10 - L. 329. 10 - L. 330. 10 - L. 331. 10 - L. 332. 10 - L. 333. 10 - L. 334. 10 - L. 335. 10 - L. 336. 10 - L. 337. 10 - L. 338. 10 - L. 339. 10 - L. 340. 10 - L. 341. 10 - L. 342. 10 - L. 343. 10 - L. 344. 10 - L. 345. 10 - L. 346. 10 - L. 347. 10 - L. 348. 10 - L. 349. 10 - L. 350. 10 - L. 351. 10 - L. 352. 10 - L. 353. 10 - L. 354. 10 - L. 355. 10 - L. 356. 10 - L. 357. 10 - L. 358. 10 - L. 359. 10 - L. 360. 10 - L. 361. 10 - L. 362. 10 - L. 363. 10 - L. 364. 10 - L. 365. 10 - L. 366. 10 - L. 367. 10 - L. 368. 10 - L. 369. 10 - L. 370. 10 - L. 371. 10 - L. 372. 10 - L. 373. 10 - L. 374. 10 - L. 375. 10 - L. 376. 10 - L. 377. 10 - L. 378. 10 - L. 379. 10 - L. 380. 10 - L. 381. 10 - L. 382. 10 - L. 383. 10 - L. 384. 10 - L. 385. 10 - L. 386. 10 - L. 387. 10 - L. 388. 10 - L. 389. 10 - L. 390. 10 - L. 391. 10 - L. 392. 10 - L. 393. 10 - L. 394. 10 - L. 395. 10 - L. 396. 10 - L. 397. 10 - L. 398. 10 - L. 399. 10 - L. 400. 10 - L. 401. 10 - L. 402. 10 - L. 403. 10 - L. 404. 10 - L. 405. 10 - L. 406. 10 - L. 407. 10 - L. 408. 10 - L. 409. 10 - L. 410. 10 - L. 411. 10 - L. 412. 10 - L. 413. 10 - L. 414. 10 - L. 415. 10 - L. 416. 10 - L. 417. 10 - L. 418. 10 - L. 419. 10 - L. 420. 10 - L. 421. 10 - L. 422. 10 - L. 423. 10 - L. 424. 10 - L. 425. 10 - L. 426. 10 - L. 427. 10 - L. 428. 10 - L. 429. 10 - L. 430. 10 - L. 431. 10 - L. 432. 10 - L. 433. 10 - L. 434. 10 - L. 435. 10 - L. 436. 10 - L. 437. 10 - L. 438. 10 - L. 439. 10 - L. 440. 10 - L. 441. 10 - L. 442. 10 - L. 443. 10 - L. 444. 10 - L. 445. 10 - L. 446. 10 - L. 447. 10 - L. 448. 10 - L. 449. 10 - L. 450. 10 - L. 451. 10 - L. 452. 10 - L. 453. 10 - L. 454. 10 - L. 455. 10 - L. 456. 10 - L. 457. 10 - L. 458. 10 - L. 459. 10 - L. 460. 10 - L. 461. 10 - L. 462. 10 - L. 463. 10 - L. 464. 10 - L. 465. 10 - L. 466. 10 - L. 467. 10 - L. 468. 10 - L. 469. 10 - L. 470. 10 - L. 471. 10 - L. 472. 10 - L. 473. 10 - L. 474. 10 - L. 475. 10 - L. 476. 10 - L. 477. 10 - L. 478. 10 - L. 479. 10 - L. 480. 10 - L. 481. 10 - L. 482. 10 - L. 483. 10 - L. 484. 10 - L. 485. 10 - L. 486. 10 - L. 487. 10 - L. 488. 10 - L. 489. 10 - L. 490. 10 - L. 491. 10 - L. 492. 10 - L. 493. 10 - L. 494. 10 - L. 495. 10 - L. 496. 10 - L. 497. 10 - L. 498. 10 - L. 499. 10 - L. 500. 10 - L. 501. 10 - L. 502. 10 - L. 503. 10 - L. 504. 10 - L. 505. 10 - L. 506. 10 - L. 507. 10 - L. 508. 10 - L. 509. 10 - L. 510. 10 - L. 511. 10 - L. 512. 10 - L. 513. 10 - L. 514. 10 - L. 515. 10 - L. 516. 10 - L. 517. 10 - L. 518. 10 - L. 519. 10 - L. 520. 10 - L. 521. 10 - L. 522. 10 - L. 523. 10 - L. 524. 10 - L. 525. 10 - L. 526. 10 - L. 527. 10 - L. 528. 10 - L. 529. 10 - L. 530. 10 - L. 531. 10 - L. 532. 10 - L. 533. 10 - L. 534. 10 - L. 535. 10 - L. 536. 10 - L. 537. 10 - L. 538. 10 - L. 539. 10 - L. 540. 10 - L. 541. 10 - L. 542. 10 - L. 543. 10 - L. 544. 10 - L. 545. 10 - L. 546. 10 - L. 547. 10 - L. 548. 10 - L. 549. 10 - L. 550. 10 - L. 551. 10 - L. 552. 10 - L. 553. 10 - L. 554. 10 - L. 555. 10 - L. 556. 10 - L. 557. 10 - L. 558. 10 - L. 559. 10 - L. 560. 10 - L. 561. 10 - L. 562. 10 - L. 563. 10 - L. 564. 10 - L. 565. 10 - L. 566. 10 - L. 567. 10 - L. 568. 10 - L. 569. 10 - L. 570. 10 - L. 571. 10 - L. 572. 10 - L. 573. 10 - L. 574. 10 - L. 575. 10 - L. 576. 10 - L. 577. 10 - L. 578. 10 - L. 579. 10 - L. 580. 10 - L. 581. 10 - L. 582. 10 - L. 583. 10 - L. 584. 10 - L. 585. 10 - L. 586. 10 - L. 587. 10 - L. 588. 10 - L. 589. 10 - L. 590. 10 - L. 591. 10 - L. 592. 10 - L. 593. 10 - L. 594. 10 - L. 595. 10 - L. 596. 10 - L. 597. 10 - L. 598. 10 - L. 599. 10 - L. 600. 10 - L. 601. 10 - L. 602. 10 - L. 603. 10 - L. 604. 10 - L. 605. 10 - L. 606. 10 - L. 607. 10 - L. 608. 10 - L. 609. 10 - L. 610. 10 - L. 611. 10 - L. 612. 10 - L. 613. 10 - L. 614. 10 - L. 615. 10 - L. 616. 10 - L. 617. 10 - L. 618. 10 - L. 619. 10 - L. 620. 10 - L. 621. 10 - L. 622. 10 - L. 623. 10 - L. 624. 10 - L. 625. 10 - L. 626. 10 - L. 627. 10 - L. 628. 10 - L. 629. 10 - L. 630. 10 - L. 631. 10 - L. 632. 10 - L. 633. 10 - L. 634. 10 - L. 635. 10 - L. 636. 10 - L. 637. 10 - L. 638. 10 - L. 639. 10 - L. 640. 10 - L. 641. 10 - L. 642. 10 - L. 643. 10 - L. 644. 10 - L. 645. 10 - L. 646. 10 - L. 647. 10 - L. 648. 10 - L. 649. 10 - L. 650. 10 - L. 651. 10 - L. 652. 10 - L. 653. 10 - L. 654. 10 - L. 655. 10 - L. 656. 10 - L. 657. 10 - L. 658. 10 - L. 659. 10 - L. 660. 10 - L. 661. 10 - L. 662. 10 - L. 663. 10 - L. 664. 10 - L. 665. 10 - L. 666. 10 - L. 667. 10 - L. 668. 10 - L. 669. 10 - L. 670. 10 - L. 671. 10 - L. 672. 10 - L. 673. 10 - L. 674. 10 - L. 675. 10 - L. 676. 10 - L. 677. 10 - L. 678. 10 - L. 679. 10 - L. 680. 10 - L. 681. 10 - L. 682. 10 - L. 683. 10 - L. 684. 10 - L. 685. 10 - L. 686. 10 - L. 687. 10 - L. 688. 10 - L. 689. 10 - L. 690. 10 - L. 691. 10 - L. 692. 10 - L. 693. 10 - L. 694. 10 - L. 695. 10 - L. 696. 10 - L. 697. 10 - L. 698. 10 - L. 699. 10 - L. 700. 10 - L. 701. 10 - L. 702. 10 - L. 703. 10 - L. 704. 10 - L. 705. 10 - L. 706. 10 - L. 707. 10 - L. 708. 10 - L. 709. 10 - L. 710. 10 - L. 711. 10 - L. 712. 10 - L. 713. 10 - L. 714. 10 - L. 715. 10 - L. 716. 10 - L. 717. 10 - L. 718. 10 - L. 719. 10 - L. 720. 10 - L. 721. 10 - L. 722. 10 - L. 723. 10 - L. 724. 10 - L. 725. 10 - L. 726. 10 - L. 727. 10 - L. 728. 10 - L. 729. 10 - L. 730. 10 - L. 731. 10 - L. 732. 10 - L. 733. 10 - L. 734. 10 - L. 735. 10 - L. 736. 10 - L. 737. 10 - L. 738. 10 - L. 739. 10 - L. 740. 10 - L. 741. 10 - L. 742. 10 - L. 743. 10 - L. 744. 10 - L. 745. 10 - L. 746. 10 - L. 747. 10 - L. 748. 10 - L. 749. 10 - L. 750. 10 - L. 751. 10 - L. 752. 10 - L. 753. 10 - L. 754. 10 - L. 755. 10 - L. 756. 10 - L. 757. 10 - L. 758. 10 - L. 759. 10 - L. 760. 10 - L. 761. 10 - L. 762. 10 - L. 763. 10 - L. 764. 10 - L. 765. 10 - L. 766. 10 - L. 767. 10 - L. 768. 10 - L. 769. 10 - L. 770. 10 - L. 771. 10 - L. 772. 10 - L. 773. 10 - L. 774. 10 - L. 775. 10 - L. 776. 10 - L. 777. 10 - L. 778. 10 - L. 779. 10 - L. 780. 10 - L. 781. 10 - L. 782. 10 - L. 783. 10 - L. 784. 10 - L. 785. 10 - L. 786. 10 - L. 787. 10 - L. 788. 10 - L. 789. 10 - L. 790. 10 - L. 791. 10 - L. 792. 10 - L. 793. 10 - L. 794. 10 - L. 795. 10 - L. 796. 10 - L. 797. 10 - L. 798. 10 - L. 799. 10 - L. 800. 10 - L. 801. 10 - L. 802. 10 - L. 803. 10 - L. 804. 10 - L. 805. 10 - L. 806. 10 - L. 807. 10 - L. 808. 10 - L. 809. 10 - L. 810. 10 - L. 8